

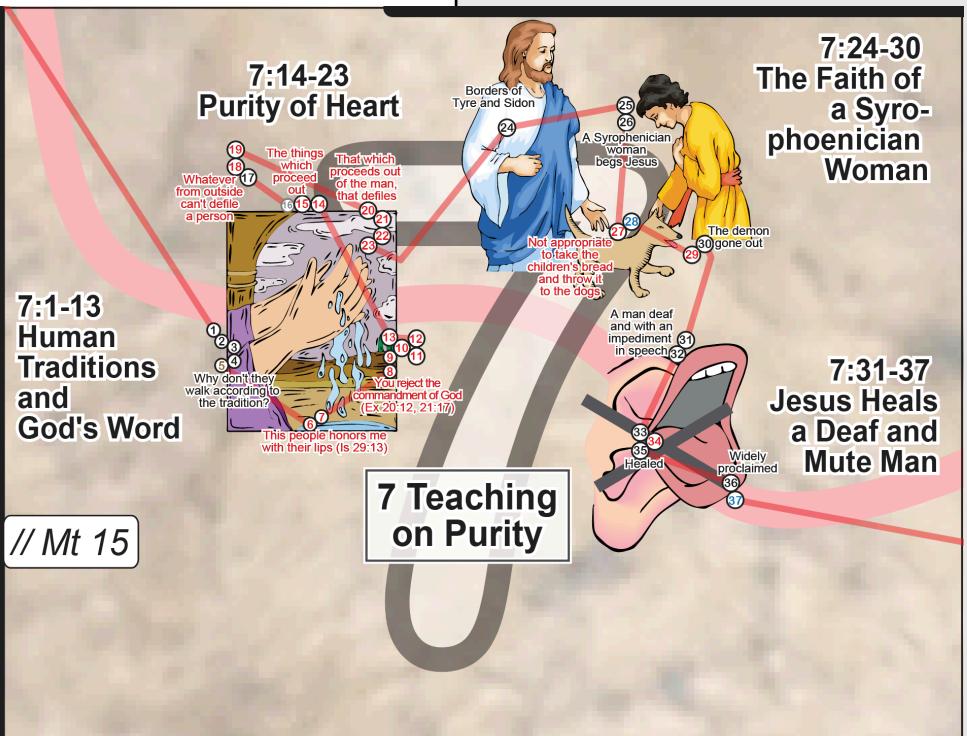
24 Ἐκεῖθεν δὲ ἀναστὰς ἀπῆλθεν εἰς τὰ ὄρια Τύρου [καὶ Σιδῶνος]. Καὶ εἰσελθὼν εἰς οἰκίαν οὐδένα ἦθελεν γνῶναι, καὶ οὐκ ἦδεν οὐδὲν·

24 From there he arose, and went away into the borders of Tyre and Sidon. He entered into a house, and didn't want anyone to know it, but he couldn't escape notice.

25 For a woman, whose little daughter had an unclean spirit, having heard of him, came and fell down at his feet.

26 Now the woman was a Greek, a Syrophoenician by race. She begged him that he would cast the demon out of her daughter.

25 ἀλλ' εὔθυνς ἀκούσασα γυνὴ περὶ αὐτοῦ, ἦσεῖχεν τὸ θυγάτριον αὐτῆς πνεῦμα ἀκάθαρτον, ἐλθοῦσα προσέπεσεν πρὸς τοὺς πόδας αὐτοῦ· 26 ἡ δὲ γυνὴ ἦν Ἑλληνίς, Συροφοινίκισσα τῷ γένει· καὶ ἤρωτα αὐτὸν ἵνα τὸ δαιμόνιον ἐκβάλῃ ἐκ τῆς θυγατρὸς αὐτῆς.



<p>24 Ἐκεῖθεν δὲ ἀναστὰς ἀπῆλθεν εἰς τὰ ὄρια Τύρου [καὶ Σιδῶνος]. Καὶ εἰσελθὼν εἰς οἰκίαν οὐδένα ἦθελεν γνῶναι, καὶ οὐκ ἰδεῖν οὐδὲν·</p> <p>24 From there he arose, and went away into the borders of Tyre and Sidon. He entered into a house, and didn't want anyone to know it, but he couldn't escape notice.</p>	<p>25 For a woman, whose little daughter had an unclean spirit, having heard of him, came and fell down at his feet.</p> <p>26 Now the woman was a Greek, a Syrophoenician by race. She begged him that he would cast the demon out of her daughter.</p> <p>25 ἀλλ' εὔθυνς ἀκούσασα γυνὴ περὶ αὐτοῦ, ἦσεῖχεν τὸ θυγάτριον αὐτῆς πνεῦμα ἀκάθαρτον, ἐλθοῦσα προσέπεσεν πρὸς τοὺς πόδας αὐτοῦ· 26 ἡ δὲ γυνὴ ἦν Ἑλληνίς, Συροφοινίκισσα τῷ γένει· καὶ ἤρωτα αὐτὸν ἵνα τὸ δαιμόνιον ἐκβάλῃ ἐκ τῆς θυγατρὸς αὐτῆς.</p>
<p>Borders of Tyre and Sidon</p> <p>A Syrophoenician woman begs Jesus</p> <p>The demon gone out</p> <p>Not appropriate to take the children's bread and throw it to the dogs</p> <p>24</p> <p>25</p> <p>26</p> <p>27</p> <p>28</p> <p>29</p> <p>30</p>	<p>27 But Jesus said to her, "Let the children be filled first, for it is not appropriate to take the children's bread and throw it to the dogs."</p> <p>28 But she answered him, "Yes, Lord. Yet even the dogs under the table eat the children's crumbs."</p> <p>29 He said to her, "For this saying, go your way. The demon has gone out of your daughter."</p> <p>30 She went away to her house, and found the child having been laid on the bed, with the demon gone out.</p> <p>29 καὶ εἶπεν αὐτῇ Διὰ τοῦτο τὸν λόγον ὑπαγε, ἐξελήλυθεν ἐκ τῆς θυγατρός σου τὸ δαιμόνιον.</p> <p>30 καὶ ἀπελθοῦσα εἰς τὸν οἶκον αὐτῆς εὗρεν τὸ παιδίον βεβλημένον ἐπὶ τὴν κλίνην καὶ τὸ δαιμόνιον ἐξεληλυθός.</p>
<p>31 Again he departed from the borders of Tyre and Sidon, and came to the sea of Galilee, through the midst of the region of Decapolis.</p> <p>32 They brought to him one who was deaf and had an impediment in his speech. They begged him to lay his hand on him.</p> <p>31 Καὶ πάλιν ἐξελθὼν ἐκ τῶν ὄριων Τύρου ἦλθεν διὰ Σιδῶνος εἰς τὴν θάλασσαν τῆς Γαλιλαίας ἀνὰ μέσον τῶν ὄριών Δεκαπόλεως.</p> <p>32 Καὶ φέρουσιν αὐτῷ κωφὸν καὶ μογιλάλον, καὶ παρακαλοῦσιν αὐτὸν ἵνα ἐπιθῇ αὐτῷ τὴν χεῖρα.</p>	<p>31 Καὶ πάλιν ἐξελθὼν ἐκ τῶν ὄριων Τύρου ἦλθεν διὰ Σιδῶνος εἰς τὴν θάλασσαν τῆς Γαλιλαίας ἀνὰ μέσον τῶν ὄριών Δεκαπόλεως.</p> <p>32 Καὶ φέρουσιν αὐτῷ κωφὸν καὶ μογιλάλον, καὶ παρακαλοῦσιν αὐτὸν ἵνα ἐπιθῇ αὐτῷ τὴν χεῖρα.</p> <p>31 Καὶ πάλιν ἐξελθὼν ἐκ τῶν ὄριων Τύρου ἦλθεν διὰ Σιδῶνος εἰς τὴν θάλασσαν τῆς Γαλιλαίας ἀνὰ μέσον τῶν ὄριών Δεκαπόλεως.</p> <p>32 Καὶ φέρουσιν αὐτῷ κωφὸν καὶ μογιλάλον, καὶ παρακαλοῦσιν αὐτὸν ἵνα ἐπιθῇ αὐτῷ τὴν χεῖρα.</p>
<p>36 He commanded them that they should tell no one, but the more he commanded them, so much the more widely they proclaimed it.</p> <p>37 They were astonished beyond measure, saying, "He has done all things well. He makes even the deaf hear, and the mute speak!"</p> <p>36 καὶ διεστείλατο αὐτοῖς ἵνα μηδενὶ λέγωσιν· ὅσον δὲ αὐτοῖς διεστέλλετο, αὐτοὶ μᾶλλον περισσότερον ἐκήρυσσον.</p> <p>37 καὶ ὑπερπερισσῶς ἔξεπλήσσοντο λέγοντες Καλῶς πάντα πεποίκεν, καὶ τοὺς κωφούς ποιεῖ ἀκούειν καὶ ἀλάλους λαλεῖν.</p>	<p>33 He took him aside from the multitude, privately, and put his fingers into his ears, and he spat, and touched his tongue.</p> <p>34 Looking up to heaven, he sighed, and said to him, "Ephphatha!" that is, "Be opened!"</p> <p>35 Immediately his ears were opened, and the impediment of his tongue was released, and he spoke clearly.</p> <p>33 καὶ ἀπολαβόμενος αὐτὸν ἀπὸ τοῦ ὄχλου κατ’ ιδίαν ἐβαλεν τοὺς δακτύλους αὐτοῦ εἰς τὰ ὀταναὶ αὐτοῦ καὶ πτύσας ἥψατο τῆς γλώσσης αὐτοῦ,</p> <p>34 καὶ ἀναβλέψας εἰς τὸν οὐρανὸν ἐστέναξεν, καὶ λέγει αὐτῷ Ἐφφαθά, ὅτι οὐκέτι διανοίχθητι·</p> <p>35 καὶ ἤνοιγησαν αὐτοῦ αἱ ἀκοαί, καὶ ἐλύθη ὁ δεσμὸς τῆς γλώσσης αὐτοῦ, καὶ ἐλάλει ὁρθῶς·</p>

May 10 - Mark 7:24-37  
The Faith of a Syrophenician Woman  
Jesus Heals a Deaf and Mute Man